



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
12 November 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Второй комитет

Пункт 19(d) повестки дня

Устойчивое развитие: охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества

Проект резолюции, представленный Докладчиком Комитета Джулиет Хэй (Новая Зеландия) по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции [A/C.2/68/L.19](#)

Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции [43/53](#) от 6 декабря 1988 года, [54/222](#) от 22 декабря 1999 года, [62/86](#) от 10 декабря 2007 года, [63/32](#) от 26 ноября 2008 года, [64/73](#) от 7 декабря 2009 года, [65/159](#) от 20 декабря 2010 года, [66/200](#) от 22 декабря 2011 года и [67/210](#) от 21 декабря 2012 года и на другие резолюции и решения, касающиеся охраны глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества,

ссылаясь также на цели, принципы и положения Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата¹,

будучи обеспокоена тем, что человеческая деятельность вызывает существенное увеличение концентрации парниковых газов в атмосфере, что это увеличение усиливает естественный парниковый эффект и что это приведет в среднем к дополнительному повышению температуры поверхности и атмосферы Земли и может негативно отразиться на природной экосистеме и жизни человечества,

признавая, что стороны, являющиеся развитыми странами, должны играть ведущую роль в борьбе с изменением климата и его пагубными последствиями,

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.



ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций², Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию³ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)⁴, Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁵, решения тринадцатой-восемнадцатой сессий Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и третьей-восьмой сессий Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств⁶, Маврикийскую декларацию⁷ и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств⁸ и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов, принятую на четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, проведенной 9–13 мая 2011 года в Стамбуле (Турция)⁹,

ссылаясь также на принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проведенной 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро (Бразилия), итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»¹⁰,

вновь подтверждая свою приверженность конечной цели Конвенции, заключающейся в том, чтобы стабилизировать концентрацию парниковых газов в атмосфере на таком уровне, который не допускает опасного антропогенного воздействия на климатическую систему, и вновь подтверждая также, что такой уровень должен быть достигнут в сроки, достаточные для естественной адаптации экосистем к изменению климата, позволяющие не ставить под угрозу производство продовольствия и обеспечивающие дальнейшее экономическое развитие на устойчивой основе,

вновь подтверждая также финансовые обязательства сторон, являющихся развитыми странами, и других относящихся к числу развитых сторон, включенных в приложение II к Конвенции, в соответствии с Конвенцией и Киотским протоколом,

² Резолюция 55/2.

³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁴ Там же, резолюция 2, приложение.

⁵ Резолюция 60/1.

⁶ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁷ Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

⁸ Там же, приложение II.

⁹ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 11.II.A.1), глава II.

¹⁰ Резолюция 66/288, приложение.

признавая важность транспарентности в работе Конференции сторон Конвенции и Совещания сторон Киотского протокола,

принимая к сведению также решение сторон Конвенции принять на двадцать первой сессии Конференции сторон, которая должна состояться 2–13 декабря 2015 года, протокол, иной правовой акт или согласованный итоговый документ, имеющий обязательную юридическую силу согласно Конвенции и применимый ко всем сторонам, и обеспечить его вступление в силу и осуществление начиная с 2020 года,

1. *принимает к сведению* решения восемнадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и восьмой сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, которые были проведены 26 ноября — 8 декабря 2012 года в Дохе и в качестве принимающей стороны которых выступило правительство Катара;

2. *вновь подтверждает*, что изменение климата является одной из самых серьезных проблем современности, выражает глубокую тревогу по поводу того, что объем выбросов парниковых газов продолжает расти во всем мире, продолжает испытывать серьезную озабоченность по поводу того, что все страны, особенно развивающиеся страны, уязвимы перед пагубными последствиями изменения климата и уже начинают ощущать их усиление, включая постоянные засухи и экстремальные погодные явления, повышение уровня моря, береговую эрозию и окисление океана, которые еще больше подрывают продовольственную безопасность и усилия, направленные на ликвидацию нищеты и обеспечение устойчивого развития, и в этой связи особо отмечает, что адаптация к изменению климата является одним из безотлагательных и насущных глобальных приоритетов;

3. *признает* необходимость наращивания существующего политического импульса для достижения конечной цели Конвенции и дальнейшего прогресса на переговорах по проблеме изменения климата;

4. *принимает к сведению* доклад Исполнительного секретаря Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата о работе Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата в Дохе¹¹;

5. *отмечает*, что стороны Киотского протокола приняли Дохинскую поправку к Киотскому протоколу¹²;

6. *с признательностью отмечает*, что правительство Польши выступит в качестве принимающей стороны девятнадцатой сессии Конференции сторон Конвенции и девятой сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, которые состоятся 11–22 ноября 2013 года в Варшаве;

7. *отмечает* свою рекомендацию государствам-членам поставить перед собой цели обеспечить принятие на Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата в Варшаве масштабного, предметного и сбалансированного итогового документа, опираясь на выводы, содержащиеся в

¹¹ A/68/260, раздел I.

¹² FCCC/KP/CMP/2012/13/Add.1, решение 1/CMP.8.

Балийском плане действий, и решения, принятые в Канкуне (Мексика), Дурбане (Южная Африка) и Дохе (Катар), ускорить движение по пути к полному осуществлению этих решений на основе продолжающихся переговоров, в том числе на девятнадцатой сессии Конференции сторон Конвенции и девятой сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола;

8. *принимает к сведению* принятое Конференцией сторон на ее восемнадцатой сессии решение 1.CP/18, в котором она отметила, что вместе с решениями, принятыми на ее шестнадцатой и семнадцатой сессиях, это решение представляет собой согласованный итоговый документ согласно ее решению 1/CP.13¹³;

9. *принимает к сведению также* решение Конференции сторон о том, что стороны должны срочно начать добиваться значительного сокращения глобальных выбросов парниковых газов, необходимого для удержания повышения глобальной средней температуры в пределах 2°C сверх доиндустриальных уровней и достижения глобального пика глобальных выбросов парниковых газов как можно скорее, в соответствии с научными знаниями и положениями четвертого доклада об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата, подтверждая, что в развивающихся странах сроки достижения такого пика будут более продолжительными¹³;

10. *принимает к сведению далее* решение Конференции сторон о том, что усилия сторон должны осуществляться на основе равенства и общей, но дифференцированной ответственности и реальных возможностей, а также выделения финансовых ресурсов, передачи технологий и наращивания потенциала развивающихся стран в целях поддержки их действий по смягчению последствий изменения климата и адаптации к нему в соответствии с Конвенцией и должны учитывать императивы равного доступа к устойчивому развитию, выживания стран и защиты целостности Матери-Земли¹³;

11. *принимает к сведению* решение Конференции сторон продлить программу работы в области долгосрочного финансирования на один год до конца 2013 года, с тем чтобы поддержать стороны, являющиеся развитыми странами, в их усилиях по изысканию путей мобилизации дополнительных финансовых средств из государственных, частных и альтернативных источников для борьбы с изменением климата в целях их доведения к 2020 году до 100 млрд. долл. США в год в рамках конструктивных действий по смягчению последствий изменения климата и обеспечению транспарентного осуществления, а также поддержать стороны в их усилиях по созданию более благоприятных условий и стратегических механизмов для облегчения мобилизации и эффективного освоения финансовых средств для борьбы с изменением климата в развивающихся странах¹³;

12. *отмечает* выраженное Конференцией сторон в ее решении 2.CP/18 намерение принять на ее двадцать первой сессии протокол, иной правовой акт или согласованный итоговый документ, имеющий обязательную юридическую силу согласно Конвенции и применимый ко всем сторонам¹⁴;

¹³ FCCC/CP/2012/8/Add.1, решение 1/CP.18.

¹⁴ Там же, решение 2.CP/18.

13. *принимает к сведению* решение Конференции сторон о том, что Специальная рабочая группа по Дурбанской платформе для более активных действий должна рассмотреть элементы проекта текста для переговоров не позднее своей сессии, приуроченной к двадцатой сессии Конференции сторон, которая должна состояться 3–14 декабря 2014 года, с тем чтобы завершить подготовку текста для переговоров до мая 2015 года¹⁴;

14. *принимает к сведению также* решение Конференции сторон определить и изучить в 2013 году возможные варианты различных мер, способных ликвидировать отставание от графика достижения масштабных целей к 2020 году, в целях определения дополнительных мероприятий для включения в свой план работы в 2014 году, с тем чтобы обеспечить максимальную интенсивность усилий по смягчению последствий изменения климата в рамках Конвенции¹⁴;

15. *отмечает* признание Конференцией сторон того, что изменение климата представляет собой непосредственную и потенциально необратимую угрозу для человеческого общества и планеты и поэтому требует безотлагательного рассмотрения всеми сторонами, и признание Конференцией сторон того, что глобальный характер изменения климата требует максимально широкого сотрудничества всех стран и их участия в деятельности по эффективному и надлежащему международному реагированию в целях ускорения сокращения глобальных выбросов парниковых газов, и отмечает также признание Конференцией сторон того, что Специальная рабочая группа должна руководствоваться в своей работе принципами Конвенции¹⁴;

16. *признает необходимость* привлечения широкого круга заинтересованных сторон на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях, включая национальные правительства, органы управления административно-территориальных образований и местные органы управления и научное сообщество, частные предприятия и гражданское общество, в том числе молодежь и инвалидов, и важность гендерного равенства и эффективного участия женщин и коренных народов для обеспечения результативности действий, связанных со всеми аспектами изменения климата;

17. *с удовлетворением отмечает* сообщение Генерального секретаря о том, что саммит по климату будет создан в 2014 году;

18. *предлагает* секретариату Конвенции представить через Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят девятой сессии доклад о работе Конференции сторон;

19. *просит* Генерального секретаря предусмотреть в предлагаемом им бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов ассигнования на проведение сессий Конференции сторон и ее вспомогательных органов;

20. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества».